



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Separação.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

Principalmente.	Principalemente.	prémceipalemám.
Especialmente.	Specialement.	especialemám.
De repente.	Tout d'un coup.	tu deum cú.

S E P A R A Ç A Õ.

Apartemo-nos	Tenons nous a	tenôm nu-za lé-
hum pouco para sa-	P'écart pour sa-voir	car pur sayoar ce
ber o que se passa.	ce qui se passera.	ki ce pacerá.
Separadamente.	Séparément.	séparémám.
A' parte.	A part.	a pár.
Separado.	A quartier.	a cartié.
A traz.	En arriere.	a-narière.
Adiante.	En avant.	a-navám.
Por dentro.	En dedans.	am dedám.
Por fóra.	En dehors.	am deór.
Pelo contrario.	Au contraire.	ô cômtrère.
Ao revéz.	A rebours.	a rebúr.
As avéssas.	A l'envers.	a lamyér.
Em frente.	A l'opposite.	a lôpozíte.

U S O D E A L G U N S A D V E R B I O S.

Entre os Adverbios de modo, *Convenablement*, *Conformement*, *Préférablement* &c. pôdem levar o artigo *a*.

He necessario obrar conforme a seu estado.	<i>Il faut agir convenablement à son état.</i>	i fô-tají cômvenablemám-ta sônétá.
Os que não vivem conforme o Evangelho, não são verdadeiramente Chriftãos.	<i>Ceux qui ne vivent pas conformément à l'Évangile, ne sont pas véritablement Chrétiens.</i>	ceuki ne vive pâ cômformémám - ta lévamjile, ne sôm pâ véritablemám crètiém.
O principal fim da Lei Evangelica consiste de movernos a amar a Deos com preferencia a tudo; este mesmo amor de preferencia he, que o Se-	<i>Le principal but de la Loi Evangelique est de nous porter à aimer Dieu préférablement à tout le reste; c'est cet amour de préférence qu'il exige</i>	le prémcipal but de la loa évamjélike è de nu porté a émé dieu préféramám ta tu le reste; cé ce-tamur de préféramce ki legzije de nú fu nhor

Mm